

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 301

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

48 tomas  
2005 m. lapkričio 18 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1880/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
	★	<b>2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1881/2005, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2182/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2075/92 taikymo Bendrijos tabako fondui taisykles .....</b>	<b>3</b>
	★	<b>2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1882/2005, uždraudžiantis su Danijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti norveginius plonuosius omarus ICES IV zonoje (Norvegijos vandenys) .....</b>	<b>6</b>
	★	<b>2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1883/2005, uždraudžiantis su Danijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti Atlanto silkes ICES I, II zonose (EB ir tarptautiniuose vandenyse) .....</b>	<b>8</b>
		2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1884/2005, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1808/2005 numatytu konkursu dėl kukurūzų importo .....	10
		2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1885/2005, nustatantis maksimalią kukurūzų importo muito mokesčio lengvatą konkurso, numatyto Reglamente (EB) Nr. 1809/2005, tvarka .....	11
		2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1886/2005, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto .....	12
		2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1887/2005, nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka ...	13

## Taryba

2005/798/EB:

- ★ 2005 m. lapkričio 14 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos Bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo pasikeičiant laiškais dėl prekybos vynu sudarymo ..... 14
- Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas pasikeičiant laiškais dėl prekybos vynu klausimų ..... 16

## Komisija

2005/799/EB:

- ★ 2005 m. lapkričio 16 d. Komisijos sprendimas, panaikinant sprendimą 2004/614/EB dėl apsaugos priemonių nuo didelio patogeniškumo paukščių gripo Pietų Afrikos Respublikoje (pranešta dokumentu Nr. C(2005) 4396) <sup>(1)</sup> ..... 20

## Klaidų ištaisymas

- ★ 2005 m. spalio 3 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Protokolą dėl Teisingumo Teismo statuto siekiant nustatyti Teisingumo Teismo atliekamo Pirmosios instancijos teismo sprendimų peržiūrėjimo sąlygas ir ribas klaidų ištaisymas (OL L 266, 2005 10 11) ..... 21
- ★ 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1872/2005, nustatančio vieneto vertes, naudojamas tam tikrų greitai gendančių prekių muitinei vertei nustatyti, klaidų ištaisymas (OL L 300, 2005 11 17) .. 22



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1880/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

**prie 2005 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	56,5
	096	36,8
	204	37,6
	999	43,6
0707 00 05	052	134,2
	204	30,3
	999	82,3
0709 90 70	052	109,2
	204	71,8
	999	90,5
0805 20 10	204	74,1
	388	85,5
	999	79,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	87,3
	624	88,1
	999	87,7
0805 50 10	052	70,4
	388	71,6
	999	71,0
0806 10 10	052	104,8
	400	214,6
	508	267,0
	624	162,5
	720	99,7
	999	169,7
0808 10 80	388	99,6
	400	118,3
	404	99,0
	512	132,0
	800	141,8
0808 20 50	999	118,1
	052	126,0
	720	43,1
	999	84,6

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1881/2005

2005 m. lapkričio 17 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2182/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2075/92 taikymo Bendrijos tabako fondui taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2075/92 dėl bendro žaliavinio tabako rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 14a straipsnį,

kadangi:

- (1) Specifinės priemonės, kuriomis žaliavinio tabako gamintojai skatinami keisti produkciją į kitas kultūras arba kitą ūkinę veiklą, yra finansuojamos iš Bendrijos tabako fondo, įsteigto Reglamento (EEB) Nr. 2075/92 13 straipsniu.
- (2) Bendrijos tabako fondo turimos lėšos, gautos išskaitant lėšas iš priemokos už 2005 m. žaliavinio tabako derlių, gali būti panaudotos tokioms priemonėms finansuoti 2006 m.
- (3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 2182/2002 <sup>(2)</sup> 15 straipsnio 1 dalyje nustatyti individualių priemonių, skatinančių keisti produkciją, gavėjai, pvz., tabako gamintojai, kurių kvota buvo negrįžtamai supirkta pagal supirkimo programą, numatytą Reglamento (EEB) Nr. 2075/92 14 straipsnio 1 dalyje.
- (4) Kvotų supirkimo programa nuo 2005 m. spalio 22 d. buvo panaikinta 2005 m. spalio 6 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1679/2005, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EEB) Nr. 2075/92 dėl bendro žaliavinio tabako rinkos organizavimo. Todėl dalyvavimas supirkimo programoje nebegali būti Bendrijos tabako fondo finansuojamų priemonių reikalavimų atitikimo kriterijus.
- (5) Todėl turintiems teisę gauti pagalbą tabakui gaminti, numatytą 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką

taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams <sup>(3)</sup>, IV antraštinės dalies 10c skyriuje, gamintojams, įsikūrusiems regione, kuriam minėtasis skyrius yra taikomas ir kurie palieka sektorių bei atsisako teisės į šią pagalbą, reikėtų suteikti galimybę pasinaudoti skatinančiomis keisti produkciją priemonėmis.

- (6) Atsižvelgiant į tai, reikėtų pritaikyti nuostatas, pagal kurias būtų apskaičiuojama bendra Bendrijos paramos skatinančioms keisti produkciją priemonėms, skirtoms kiekvienam gamintojui, kuriam remiantis 1998 m. gruodžio 22 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2848/98, nustatančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2075/92 taikymo taisykles dėl priemokų schemos, auginimo kvotų ir konkrečios pagalbos, suteikiamos auginimo grupėms žaliavinio tabako sektoriuje <sup>(4)</sup>, taikoma produkcijos kvota 2005 metų derliui, suma.
- (7) Siekiant valstybėms narėms suteikti pakankamai laiko rengiant produkcijos pakeitimo priemonių finansavimo planus 2006 metams, pranešimo Komisijai apie tokius planus terminas – o todėl ir galutinio resursų paskirstymo tarp valstybių narių terminas – turi būti atidėtas.
- (8) Taip pat turi būti pritaikytos nuostatos, nustatančios kriterijus, kuriais remdamasi Komisija preliminariai paskirsto Bendrijos tabako fondo išteklius, ir nuostatos, susijusios su nuobaudomis už pažeidimus.
- (9) Kad valstybės narės turėtų pakankamai laiko projektams, ypač Reglamento (EB) Nr. 2182/2002 14 straipsnyje numatytoms bendrosioms priemonėms ir tyrimams (eksperimentavimui su augalais dvejų metų laikotarpiu), įgyvendinti, reikėtų joms suteikti galimybę 6 mėnesiais pratęsti pradinį 2 metų laikotarpį.
- (10) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 2182/2002.
- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tabako vadybos komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OL L 215, 1992 7 30, p. 70. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1679/2005 (OL L 271, 2005 10 15, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 331, 2002 12 7, p. 16. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 480/2004 (OL L 78, 2004 3 16, p. 8).

<sup>(3)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 118/2005 (OL L 24, 2005 1 27, p. 15).

<sup>(4)</sup> OL L 358, 1998 12 31, p. 17. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1809/2004 (OL L 318, 2004 10 19, p. 18).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

Reglamento (EB) Nr. 2848/98 24 straipsnio nuostatas, kiekį, didesnę nei 40 tonų.“;

### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2182/2002 iš dalies keičiamas taip:

1) 15 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 13 straipsnyje nurodytų priemonių paramos gavėjai yra tabako gamintojai, kurie turi produkcijos kvotą 2005 metų derliui pagal Reglamento (EB) Nr. 2848/98 24 straipsnį, yra išikūrę regione, kuriam taikomas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 (\*) IV antraštinės dalies 10c skyriaus nuostatos, ir kurie ne vėliau kaip iki 2006 m. vasario 15 d. išsipareigoja nuo 2006 m. derliaus atsisakyti minėtame skyriuje numatytos teisės į pagalbą žaliaviniam tabakui gaminti.

Valstybės narės praneša Komisijai, kiek gamintojų pareiškė apie tokį išsipareigojimą ir koks yra jiems priklausančių kvotų dydis pagal veislių grupes.

Pateikti paraišką siekiant pasinaudoti Fondo teikiama pagalba galima tik 2006 m.

(\*) OL L 270, 2003 10 21, p. 1.“;

2) 16 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Bendra Bendrijos paramos vienam gamintojui suma atitinkamai visoms 13 straipsnyje nurodytoms priemonėms yra tokia:

a) tris kartus didesnė nei 2005 m. priemoka – už žaliavinio tabako kvotos, į kurią jis turėjo teisę už 2005 m. derlių pagal Reglamento (EB) Nr. 2848/98 24 straipsnio nuostatas, kiekį iki 10 tonų;

b) du kartus didesnė nei 2005 m. priemoka – už žaliavinio tabako kvotos, į kurią jis turėjo teisę už 2005 m. derlių pagal Reglamento (EB) Nr. 2848/98 24 straipsnio nuostatas, kiekį: nuo daugiau nei 10 tonų iki 40 tonų;

c) tokia pati priemoka kaip 2005 m. – už žaliavinio tabako kvotos, į kurią jis turėjo teisę už 2005 m. derlių pagal

3) 17 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys pakeičiamos taip:

„2. Reglamento (EEB) Nr. 2075/92 23 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka iki 2006 m. vasario 15 d. pagal 2005 m. derliui nustatytą nacionalinę garantuojamąją ribą valstybėms narėms preliminariai paskirstomas finansavimas iš Fondo šio reglamento 13 ir 14 straipsniuose nurodytoms priemonėms.

3. Valstybės narės iki 2006 m. balandžio 30 d. parengia preliminarinius priemonių, kurioms prašoma paramos, finansavimo planus ir apie juos praneša Komisijai.

4. Kai, remiantis 3 straipsnio dalyje nurodyta informacija, nustatoma, kad dalis vienai arba daugiau valstybių narių numatyto finansavimo nebus skirta dėl paraiškų dėl paramos trūkumo, Komisija iki 2006 m. birželio 30 d. parengia galutinį šio finansavimo paskirstymą tarp valstybių narių, kurios gavo paraišką dėl paramos, kurios bendra suma viršija joms skirtą sumą, nustatytą pagal 2 straipsnio dalį. Šis galutinis paskirstymas yra proporcingas orientacinėms skiriamoms sumoms, nustatytoms šio straipsnio 2 dalyje.“;

4) 19 straipsnis papildomas šia 3 dalimi:

„3. Esant kitokio pobūdžio, negu šio straipsnio 1 dalyje numatyto išsipareigojimo nesilaikymas, tyčiniam pažeidimui, paramos pagal 13 ir 14 straipsnius prašytojas sumoka sumą, lygią nurodytajai paraiškoje paramai gauti. Ši suma pervežama į Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondą (EŽŪOGF).“;

5) 22 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Projektai įvykdomi per dvejus metus nuo tos dienos, kada valstybė narė paramos gavėjui praneša apie tai, kad projektas yra patvirtintas. Tačiau valstybės narės gali šį laikotarpį pakeisti 30 mėnesių laikotarpiu.“.

### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Jis taikomas nuo 2006 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1882/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****uždraudžiantis su Danijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti norveginius plonuosius omarus  
ICES IV zonoje (Norvegijos vandenys)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką<sup>(1)</sup>, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą<sup>(2)</sup>, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 27/2005, nustatančiame 2005 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas, taikomas Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti sugavimo apribojimus<sup>(3)</sup>, nustatomos kvotos 2005 m.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytos rūšies žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2005 m. suteiktą kvotą.

- (3) Todėl yra būtina uždrausti šių išteklių žvejybą, laikymą laivuose, perkrovimą ir iškrovimą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis****Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota 2005 m. laikoma išnaudota nuo tame priede nurodytos datos.

**2 straipsnis****Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nurodytos datos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba kurie yra joje registruoti, yra uždraudžiama gaudyti tame priede nurodytus išteklius. Yra draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos datos sužvejotus minėtus išteklius.

**3 straipsnis****Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

Komisijos vardu

Jörgen HOLMQUIST

Žuvininkystės ir jūrinių reikalų generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

<sup>(2)</sup> OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 768/2005 (OL L 128, 2005 5 21, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 12, 2005 1 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1300/2005 (OL L 207, 2005 8 10, p. 1).



## PRIEDAS

Valstybė narė	Danija
Ištekliai	NEP/04-N
Rūšys	Norveginis plonasis omaras ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
Zona	IV (Norvegijos vandenys)
Data	2005 m. spalio 26 d.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1883/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****uždraudžiantis su Danijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti Atlanto silkes ICES I, II zonose  
(EB ir tarptautiniuose vandenyse)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką <sup>(1)</sup>, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą <sup>(2)</sup>, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 27/2005, nustatančiame 2005 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas, taikomas Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti sugavimo apribojimus <sup>(3)</sup>, nustatomos kvotos 2005 m.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją šio reglamento priede nurodytų išteklių kiekis, sugautas laivais, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba kurie yra joje registruoti, jau išnaudojo 2005 m. suteiktą kvotą.

- (3) Todėl yra būtina uždrausti šių išteklių žvejybą, laikymą laivuose, perkrovimą ir iškrovimą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis****Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota 2005 m. laikoma išnaudota nuo jame nurodytos datos.

**2 straipsnis****Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nurodytos datos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba kurie yra joje registruoti, yra uždraudžiama gaudyti tame priede nurodytus išteklius. Yra draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių lavų po nurodytos datos sužvejotus minėtus išteklius.

**3 straipsnis****Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

Komisijos vardu

Jörgen HOLMQUIST

Žuvininkystės ir jūrinių reikalų generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

<sup>(2)</sup> OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 768/2005 (OL L 128, 2005 5 21, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 12, 2005 1 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1300/2005 (OL L 207, 2005 8 10, p. 1).

## PRIEDAS

Valstybė narė	Danija
Ištekliai	LIN/03
Rūšys	Atlanto silkė ( <i>Clupea harengus</i> )
Zona	I, II (EB vandenys ir tarptautiniai vandenys)
Data	2005 m. lapkričio 7 d.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1884/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1808/2005 numatytu konkursu dėl kukurūzų importo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1808/2005 <sup>(2)</sup> yra atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos iš trečiųjų šalių į Ispaniją importuojamiems kukurūzams.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 <sup>(3)</sup>, 7 straipsnio nuostatų Komisija, remdamasi pateiktais pasiūlymais, gali Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nesiimti jokių tolesnių veiksmų dėl konkurso.

(3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus, maksimalios maito mokesčio lengvatos nustatyti nereikėtų.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Nesiimama jokių tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2005 m. lapkričio 11 d. iki 17 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1808/2005 numatytu konkursu dėl maksimalios kukurūzų importo maito mokesčio lengvatos.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 291, 2005 11 5, p. 3.

<sup>(3)</sup> OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1558/2005 (OL L 249, 2005 9 24, p. 6).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1885/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****nustatantis maksimalią kukurūzų importo maito mokesčio lengvatą konkurso, numatyto  
Reglamente (EB) Nr. 1809/2005, tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1809/2005 <sup>(2)</sup> buvo atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos iš trečiųjų šalių į Portugaliją importuojamiems kukurūzams.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 <sup>(3)</sup>, 7 straipsnio nuostatų Komisija gali Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nustatyti maksimalią importo maito mokesčio lengvatą. Nustatant maksimalią importo maito mokesčio lengvatą, reikia visų pirma atsižvelgti į Reglamento (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus. Konkursą laimi visi konkurso dalyviai, kurių siūloma

importo maito mokesčio lengvata yra lygi arba mažesnė už maksimalų lengvatos dydį.

- (3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant anksčiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią importo maito mokesčio lengvatą. Lengvatos dydis nurodomas 1 straipsnyje.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pasiūlymams, kurie buvo perduoti nuo 2005 m. lapkričio 11 d. iki 17 d. remiantis Reglamente (EB) Nr. 1809/2005 numatytu konkursu, nustatoma 22,86 euro už toną dydžio maksimali importo mokesčio lengvata maksimaliam bendram 123 000 t kiekiui.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 291, 2005 11 5, p. 4.

<sup>(3)</sup> OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2235/2005 (OL L 256, 2005 10 10, p. 13).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1886/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1058/2005 <sup>(2)</sup> pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už miežių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.
- (2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92

taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(3)</sup>, Komisija nustatyta tvarka gali nuspręsti nesiimti tolesnių veiksmų dėl konkurso.

- (3) Atsižvelgiant visų pirma į kriterijus, nurodytus Reglamente (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje, nereikėtų nustatyti maksimalios grąžinamosios išmokos.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Nesiimama tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2005 m. lapkričio 11 d. iki 17 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto grąžinamosios išmokos.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 174, 2005 7 7, p. 12.

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1887/2005****2005 m. lapkričio 17 d.****nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1059/2005 <sup>(2)</sup>, yra pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už paprastųjų kviečių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.(2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(3)</sup>, Komisija gali priimti sprendimą nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvar-

dytus kriterijus. Tokiu atveju konkursą laimi tas arba tie konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus arba mažesnis už maksimalią grąžinamąją išmoką.

(3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant pirmiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pasiūlymams, kurie buvo pateikti nuo 2005 m. lapkričio 11 d. iki 17 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatytu konkursu, nustatyta 5,00 EUR/t dydžio maksimali paprastųjų kviečių eksporto grąžinamoji išmoka.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 17 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 174, 2005 7 7, p. 15.

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. lapkričio 14 d.

dėl Europos Bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo pasikeičiant laiškais dėl prekybos vynu klausimų sudarymo

(2005/798/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2000 m. spalio 23 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas dėl Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl prekybos vynu.
- (2) Derybos buvo užbaigtos ir 2005 m. rugsėjo 14 d. abi Šalys parafavo Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl prekybos vynu bei Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą pasikeičiant laiškais dėl prekybos vynu klausimų.
- (3) Nuo Bendrijos taisyklių leidžiančios nukrypti atitinkamos nuostatos, susijusios su vinyininkystės metodais ir atitinkama sertifikavimo praktika, yra nustatytos visų pirma 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1037/2001, leidžiančiame siūlyti ir tiekti tiesiogiai vartoti žmonėms kai kuriuos importuotus vynus, kuriems buvo taikomi vinyininkystės procesai, nenumatyti Reglamente (EB) Nr. 1493/1999<sup>(1)</sup>, ir 2001 m. balandžio 24 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 883/2001, nustatančiame

išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis vyno sektoriaus produktais<sup>(2)</sup>, Jungtinių Valstijų kilmės vynu naudai.

- (4) Šių nukrypti leidžiančių nuostatų galiojimo laikas baigsis 2005 m. gruodžio 31 d. Pagal Susitarimo dėl prekybos vynu 4 ir 9 straipsnius Jungtinių Valstijų kilmės vynam bus taikoma ta pati tvarka, bet pagal to Susitarimo 17 straipsnio 2 dalį šios nuostatos bus taikomos tik nuo pirmosios antro mėnesio po to Susitarimo 6 straipsnio 3 dalyje nurodyto rašytinio pranešimo gavimo dienos.
- (5) Todėl buvo būtina derėtis dėl atskiro susitarimo pasikeičiant laiškais, kuris apimtų laikotarpį nuo 2005 m. gruodžio 31 d. iki Susitarimo dėl prekybos vynu 4 ir 9 straipsnių taikymo dienos.
- (6) Todėl susitarimas pasikeičiant laiškais turėtų būti patvirtintas.
- (7) Siekiant palengvinti susitarimo pasikeičiant laiškais įgyvendinimą, Komisija turėtų būti įgaliota priimti būtinas jo įgyvendinimo priemones 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo<sup>(3)</sup> nustatyta tvarka, įskaitant reikiamą bet kurios iš nukrypti leidžiančių nuostatų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 1037/2001, pratęsimą,

<sup>(1)</sup> OL L 145, 2001 5 31, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2324/2003 (OL L 345, 2003 12 31, p. 24).

<sup>(2)</sup> OL L 128, 2001 5 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 908/2004 (OL L 163, 2004 4 30, p. 56).

<sup>(3)</sup> OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1428/2004 (OL L 263, 2004 8 10, p. 7).



NUSPRENDĖ:

3 straipsnis

Komisija įgaliojama priimti būtinas susitarimo įgyvendinimo priemones Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 75 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, įskaitant reikiamą bet kurios iš nukrypti leidžiančių nuostatų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 1037/2001, pratęsimą.

1 straipsnis

Europos Bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas pasikeičiant laiškais dėl prekybos vynu klausimų (toliau – Susitarimas) patvirtinamas Bendrijos vardu.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šios sprendimo.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 14 d.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti susitarimą, kad jis taptų privalomas Bendrijai.

Tarybos vardu

Pirmininkė

T. JOWELL

**Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų  
SUSITARIMAS PASIKEIČIANT LAIŠKAIS  
dėl prekybos vynu klausimų**

A. Bendrijos laiškas

Briuseli,

Gerbiamasis pone,

Turiu garbę patvirtinti toliau pateiktą Europos bendrijos (toliau – Bendrija) ir Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – Jungtinės Valstijos) pasiektą susitarimą, susijusį su Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimu dėl prekybos vynu (toliau – Vyno susitarimas), parafuotu 2005 m. rugsėjo 14 d.

1. Atsižvelgiant į poreikį nesutrikdyti prekybos vynu tarp Šalių iki Vyno susitarimo įsigaliojimo ir ypač jo 4 ir 9 straipsnių taikymo dienos, kaip nurodyta 17 straipsnio 2 dalyje, Bendrija toliau taiko:
  - a) Tarybos reglamente (EB) Nr. 1037/2001 nurodytus ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2324/2003 pratęstus savo leidimus, susijusius su vynininkystės metodais, kurie galioja Jungtinių Valstijų kilmės vynams šio laiško dieną; ir
  - b) šio laiško dieną galiojančius sertifikavimo reikalavimus, nurodytus Komisijos reglamente (EB) Nr. 883/2001.
2. Jei įvykdomos 1 dalies a ir b punktų sąlygos, Jungtinės Valstijos, remdamosi vynininkystės metodais arba produktų specifikacijomis, netaiko apribojimų Bendrijos teritorijoje pagamintų vynu, kurie pagaminti laikantis Bendrijos teisės aktuose, taisyklėse ir reikalavimuose nustatytų vynininkystės metodų ir procedūrų, įvežimui, pateikimui į rinką arba pardavimui nuo šio laiško datos ir Jungtinės Valstijos priima tuos metodus ir procedūras kaip nurodyta *US Public Law 108–429 2002 (a)(1)(B)* skirsnyje. Šis Jungtinių Valstijų išipareigojimas patenka į Vyno susitarimo, ypač į jo 3 straipsnio, taikymo sritį. Priemonės žmonių sveikatai apsaugoti ar saugai užtikrinti, kurių imasi bet kuri iš Šalių, nepriklauso šiam išipareigojimui. Šiame Susitarime nenumatoma jokių reikalavimų, kurių turėtų laikytis Bendrija vykdydama sertifikavimą, kad Bendrijos vynininkystės metodai ir procedūros atitiktų vyno apdirbimo reikalavimus, kaip apibrėžta *US Public Law 108–429 2002* skirsnyje.
3. Pripažindamos, kad Vyno susitarimas netaikomas vynams, kuriuose esančio alkoholio kiekis neviršija 7 procentų (7 %) tūrio, taip pat pripažindamos, kad toks Bendrijos teritorijos kilmės vynas yra gaminamas laikantis Bendrijos teisės aktuose, taisyklėse ir reikalavimuose, išvardytuose Vyno susitarimo I priede, nustatytų vynininkystės metodų ir procedūrų, Jungtinės Valstijos pripažįsta šiuos metodus ir procedūras, taikomas tokiam vynui, kaip apibrėžta *US Public Law 108–429 2002 (a)(1)(B)* skirsnyje, tol, kol vykdomos pirmiau nurodytos 1 dalies a ir b punktų sąlygos arba kol galioja Vyno susitarimo 4 ir 9 straipsniai. Be to, šiame Susitarime nenumatoma jokių reikalavimų, kurių turėtų laikytis Bendrija vykdydama sertifikavimą, kad vyno, kuriame esančio alkoholio kiekis neviršija 7 procentų (7 %) tūrio, vynininkystės metodai ir procedūros Bendrijoje atitiktų vyno apdirbimo reikalavimus, kaip apibrėžta *US Public Law 108–429 2002 (a)(1)(B)* skirsnyje. Priemonės žmonių sveikatai apsaugoti ar saugai užtikrinti, kuri imasi bet kuri iš Šalių, nepriklauso šiam išipareigojimui.
4. Iki Vyno susitarimo 4 ir 9 straipsnių taikymo dienos taikomos 1 ir 2 dalys, kaip numatyta jo 17 straipsnio 2 dalyje, bet ne ilgiau kaip trejus metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos. Nepaisant pirmiau minėtų sąlygų, jei 4 ir 9 straipsniai nepradedami taikyti per trejus metus, šis laikotarpis pratęsiamas dar dvejiems metams.

5. Jei bet kuri iš Šalių praneša apie ketinimą nepasirašyti Vyno susitarimo arba nutraukia Vyno susitarimą, šio Susitarimo galiojimas baigiasi po dvylikos mėnesių nuo tos dienos, kai viena Šalis gauna kitos Šalies pranešimą apie ketinimą nepasirašyti Vyno susitarimo arba nuo tos dienos, kai įsigalioja Vyno susitarimo nutraukimas pagal jo 14 straipsnio nuostatas, kai jos taikomos.
6. Bet kuri iš Šalių gali nutraukti šį Susitarimą bet kuriuo metu kitai Šaliai pateikusi rašytinį pranešimą. Nutraukimas įsigalioja per dvylika mėnesių nuo tos dienos, kai viena Šalis gauna kitos Šalies pranešimą, jei pranešime nenurodoma vėlesnė data arba jei pranešimas nepanaikinamas ankščiau nei nurodytą dieną.

Jei pirmiau minėtos sąlygos yra priimtinos Jungtinėms Valstijoms, aš turiu garbę pasiūlyti, kad šis laiškas ir Jūsų atsakomasis laiškas, patvirtinantis Jūsų pritarimą, kartu sudarytų Bendrijos ir Jungtinių Valstijų susitarimą, kuris įsigalioja nuo Jūsų atsakomojo laiško datos.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

*Europos bendrijos vardu*

## B. Jungtinių Amerikos Valstijų laiškas

Gerbiamasis pone,

Turiu garbę pranešti, kad gavau Jūsų šios dienos laišką, kuriame rašoma:

„Turiu garbę patvirtinti toliau pateiktą Europos bendrijos (toliau – Bendrija) ir Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – Jungtinės Valstijos) pasiektą susitarimą, susijusį su Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimu dėl prekybos vynu (toliau – Vyno susitarimas), parafuotu 2005 m. rugsėjo 14 d.

1. Atsižvelgiant į poreikį nesutrikdyti prekybos vynu tarp Šalių iki Vyno susitarimo įsigaliojimo ir ypač jo 4 ir 9 straipsnių taikymo dienos, kaip nurodyta 17 straipsnio 2 dalyje, Bendrija toliau taiko:
  - a) Tarybos reglamente (EB) Nr. 1037/2001 nurodytus ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2324/2003 pratęstus savo leidimus, susijusius su vynininkystės metodais, kurie galioja Jungtinių Valstijų kilmės vynams šio laiško dieną; ir
  - b) šio laiško dieną galiojančius sertifikavimo reikalavimus, nurodytus Komisijos reglamente (EB) Nr. 883/2001.
2. Jei įvykdomos 1 dalies a ir b punktų sąlygos, Jungtinės Valstijos, remdamosi vynininkystės metodais arba produktų specifikacijomis, netaiko apribojimų Bendrijos teritorijoje pagamintų vynu, kurie pagaminti laikantis Bendrijos teisės aktuose, taisyklėse ir reikalavimuose nustatytų vynininkystės metodų ir procedūrų, įvežimui, pateikimui į rinką arba pardavimui nuo šio laiško datos ir Jungtinės Valstijos priima tuos metodus ir procedūras kaip nurodyta *US Public Law 108–429 2002 (a)(1)(B)* skirsnyje. Šis Jungtinių Valstijų išpareigojimas patenka į Vyno susitarimo, ypač į jo 3 straipsnio, taikymo sritį. Priemonės žmonių sveikatai apsaugoti ar saugai užtikrinti, kurių imasi bet kuri iš Šalių, nepriklauso šiam išpareigojimui. Šiame Susitarime nenumatoma jokių reikalavimų, kurių turėtų laikytis Bendrija vykdydama sertifikavimą, kad Bendrijos vynininkystės metodai ir procedūros atitiktų vyno apdirbimo reikalavimus, kaip apibrėžta *US Public Law 108–429 2002* skirsnyje.
3. Pripažindamos, kad Vyno susitarimas netaikomas vynams, kuriuose esančio alkoholio kiekis neviršija 7 procentų (7 %) tūrio, taip pat pripažindamos, kad toks Bendrijos teritorijos kilmės vynas yra gaminamas laikantis Bendrijos teisės aktuose, taisyklėse ir reikalavimuose, išvardytuose Vyno susitarimo I priede, nustatytų vynininkystės metodų ir procedūrų, Jungtinės Valstijos pripažįsta šiuos metodus ir procedūras, taikomas tokiam vynu, kaip apibrėžta *US Public Law 108–429 2002 (a)(1)(B)* skirsnyje, tol, kol vykdomos pirmiau nurodytos 1 dalies a ir b punktų sąlygos arba kol galioja Vyno susitarimo 4 ir 9 straipsniai. Be to, šiame Susitarime nenumatoma jokių reikalavimų, kurių turėtų laikytis Bendrija vykdydama sertifikavimą, kad vyno, kuriame esančio alkoholio kiekis neviršija 7 procentų (7 %) tūrio, vynininkystės metodai ir procedūros Bendrijoje atitiktų vyno apdirbimo reikalavimus, kaip apibrėžta *US Public Law 108–429 2002 (a)(1)(B)* skirsnyje. Priemonės žmonių sveikatai apsaugoti ar saugai užtikrinti, kuri imasi bet kuri iš Šalių, nepriklauso šiam išpareigojimui.
4. Iki Vyno susitarimo 4 ir 9 straipsnių taikymo dienos taikomos 1 ir 2 dalys, kaip numatyta jo 17 straipsnio 2 dalyje, bet ne ilgiau kaip trejus metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos. Nepaisant pirmiau minėtų sąlygų, jei 4 ir 9 straipsniai nepradedami taikyti per trejus metus, šis laikotarpis pratęsiamas dar dvejiems metams.

5. Jei bet kuri iš Šalių praneša apie ketinimą nepasirašyti Vyno susitarimo arba nutraukia Vyno susitarimą, šio Susitarimo galiojimas baigiasi po dvylikos mėnesių nuo tos dienos kai viena Šalis gauna kitos Šalies pranešimą apie ketinimą nepasirašyti Vyno susitarimo arba nuo tos dienos, kai įsigalioja Vyno susitarimo nutraukimas pagal jo 14 straipsnio nuostatas, kai jos taikomos.
6. Bet kuri iš Šalių gali nutraukti šį Susitarimą bet kuriuo metu kitai Šaliai pateikusi rašytinį pranešimą. Nutraukimas įsigalioja per dvylika mėnesių nuo tos dienos, kai viena Šalis gauna kitos Šalies pranešimą, jei pranešime nenurodoma vėlesnė data arba jei pranešimas nepanaikinamas anksčiau nei nurodytą dieną.

Jei pirmiau minėtos sąlygos yra priimtinos Jungtinėms Valstijoms, aš turiu garbę pasiūlyti, kad šis laiškas ir Jūsų atsakomasis laiškas, patvirtinantis Jūsų pritarimą, kartu sudarytų Bendrijos ir Jungtinių Valstijų susitarimą, kuris įsigalioja nuo Jūsų atsakomojo laiško datos.“.

Aš turiu garbę patvirtinti, kad Jungtinės Amerikos Valstijos pritaria Jūsų laiške nurodytam susitarimui ir kad Jūsų laiškas kartu su šiuo atsakomuoju laišku sudaro Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimą, kuris įsigalioja šio atsakymo dieną.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

*Jungtinių Amerikos Valstijų vardu*

---

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. lapkričio 16 d.

## panaikinantis sprendimą 2004/614/EB dėl apsaugos priemonių nuo didelio patogeniškumo paukščių gripo Pietų Afrikos Respublikoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 4396)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/799/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/496/EEB, nustatančią gyvūnų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinio patikrinimo organizavimo principus ir iš dalies pakeičiančią Direktyvas 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 18 straipsnio 6 ir 7 dalis,

atsižvelgdama į 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvą 97/78/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą <sup>(2)</sup>, ypač į jos 22 straipsnio 1 ir 6 dalis,

kadangi:

- (1) 2004 m. rugpjūčio 24 d. Komisijos sprendimas 2004/614/EB dėl apsaugos priemonių nuo didelio patogeniškumo paukščių gripo Pietų Afrikos Respublikoje <sup>(3)</sup> buvo priimtas kaip atsakas į paukščių gripo protrūkį Pietų Afrikoje tarp *Ratitae* genties paukščių.
- (2) Pietų Afrikos Respublika pati paskelbė, kad paukščių gripo atvejų nebeužfiksuojama ir Komisijai atsiuntė galutinę ataskaitą apie gyvūnų sveikatos būklę prašydama iš dalies atitinkamai pakeisti sprendimą 2004/614/EB.
- (3) Iš galutinėje ataskaitoje pateiktos informacijos aiškiai matyti, kad paukščių gripo protrūkis Pietų Afrikos Respublikoje buvo sustabdytas ir kad ligos šalyje nebėra. Todėl apsaugos priemonės Pietų Afrikos Respublikos atžvilgiu yra nebereikalingos.

(4) Todėl reikėtų panaikinti Sprendimą 2004/614/EB.

(5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2004/614/EB panaikinamas.

2 straipsnis

Valstybės narės iš dalies pakeičia priemones, kurias jos taiko importui, kad jos atitiktų šį sprendimą, ir nedelsdamos atitinkamai paskelbia patvirtintas priemones. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 16 d.

Komisijos vardu  
Markos KYPRIANOU  
Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 268, 1991 9 24, p. 56. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

<sup>(2)</sup> OL L 24, 1998 1 30, p. 9. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

<sup>(3)</sup> OL L 275, 2004 8 25, p. 20. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/469/EB (OL L 165, 2005 6 25, p. 31).

**KLaidų ištaisyimas**

**2005 m. spalio 3 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Protokolą dėl Teisingumo Teismo statuto siekiant nustatyti Teisingumo Teismo atliekamo Pirmosios instancijos teismo sprendimų peržiūrėjimo sąlygas ir ribas klaidų ištaisyimas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 266, 2005 m. spalio 11 d.)*

61 puslapis, 1 straipsnio įvadinė sakinio dalis:

Yra: „Protokole dėl Teisingumo Teismo statuto tarp 62 ir 63 straipsnių įterpiami šie straipsniai:“;

turi būti: „Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 62a straipsnis tampa 62c straipsniu ir įterpiami šie straipsniai:“.

**2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1872/2005, nustatančio vieneto vertes, naudojamas tam tikrų greitai gendančių prekių muitinei vertei nustatyti, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 300, 2005 m. lapkričio 17 d.)

34 puslapyje Reglamento (EB) Nr. 1872/2005 priedą skaityti taip:

„PRIEDAS

Pozicija	Aprašymas Rūšis, veislė, KN kodas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Šviežios bulvės 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Svogūnai kiti (išskyrus sodinukus) 0703 10 19	23,69 81,80 227,16	13,58 16,50 15,95	692,51 10,17	176,68 95,42	370,67 5 673,76	5 949,27 922,18
1.40	Česnakai 0703 20 00	138,64 478,68 1 329,36	79,49 96,56 93,32	4 052,63 59,52	1 033,92 558,40	2 169,19 33 203,47	34 815,81 5 396,71
1.50	Porai ex 0703 90 00	70,37 242,97 674,76	40,35 49,01 47,37	2 057,06 30,21	524,81 283,44	1 101,05 16 853,62	17 672,02 2 739,29
1.60	Žiediniai kopūstai 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Baltagūžiai ir raudongūžiai kopūstai 0704 90 10	47,92 165,46 459,50	27,48 33,38 32,25	1 400,80 20,57	357,38 193,01	749,79 11 476,84	12 034,15 1 865,38
1.90	Daiginti brokoliai arba kiti broko- liai ( <i>Brassica oleracea var. italica</i> ) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.100	Kiniški bastučiai ex 0704 90 90	104,01 359,13 997,33	59,64 72,44 70,01	3 040,42 44,65	775,69 418,93	1 627,40 24 910,40	26 120,03 4 048,80
1.110	Gūžinės salotos 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Morkos ex 0706 10 00	30,30 104,62 290,54	17,37 21,10 20,39	885,73 13,01	225,97 122,04	474,09 7 256,85	7 609,24 1 179,49
1.140	Ridikai ex 0706 90 90	96,85 334,40 928,68	55,53 67,46 65,19	2 831,12 41,58	722,29 390,09	1 515,37 23 195,57	24 321,94 3 770,08
1.160	Žirniai ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	418,53 1 445,09 4 013,17	239,98 291,50 281,71	12 234,37 179,67	3 121,29 1 685,74	6 548,52 100 237,10	105 104,56 16 291,98



Pozicija	Aprašymas Rūšis, veislė, KN kodas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pupelės						
1.170.1	— Pupelės ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	123,13 425,14 1 180,67	70,60 85,76 82,88	3 599,33 52,86	918,28 495,94	1 926,56 29 489,56	30 921,56 4 793,07
1.170.2	— Pupelės ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 448,77	86,64 105,23 101,70	4 416,66 64,86	1 126,80 608,56	2 364,04 36 186,06	37 943,23 5 881,48
1.180	Stambiasėklės pupos ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artišokai 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Šparagai:						
1.200.1	— Žalieji ex 0709 20 00	227,74 786,33 2 183,74	130,59 158,62 153,29	6 657,25 97,77	1 698,43 917,28	3 563,33 54 543,32	57 191,92 8 865,17
1.200.2	— Žalieji ex 0709 20 00	491,51 1 697,07 4 712,96	281,83 342,33 330,83	14 367,72 211,00	3 665,56 1 979,69	7 690,41 117 715,85	123 432,08 19 132,88
1.210	Baklažanai 0709 30 00	100,23 346,09 961,13	57,47 69,81 67,47	2 930,06 43,03	747,53 403,73	1 568,33 24 006,23	25 171,97 3 901,84
1.220	Garbanotieji salierai ( <i>Apium graveolens</i> var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 328,24	79,43 96,48 93,24	4 049,22 59,47	1 033,05 557,93	2 167,37 33 175,54	34 786,53 5 392,17
1.230	Voveraitės 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 205,92	191,71 232,87 225,04	9 773,43 143,53	2 493,44 1 346,65	5 231,28 80 074,43	83 962,80 13 014,85
1.240	Saldžiosios paprikos 0709 60 10	114,37 394,88 1 096,63	65,58 79,66 76,98	3 343,12 49,10	852,91 460,64	1 789,43 27 390,47	28 720,53 4 451,89
1.250	Pankolis 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Batatai (saldžiosios bulvės) sveikos, šviežios (skirtos vartoti žmonių maistui) 0714 20 10	85,69 295,87 821,67	49,13 59,68 57,68	2 504,89 36,79	639,06 345,14	1 340,76 20 522,78	21 519,35 3 335,66
2.10	Kaštainiai ( <i>Castanea</i> spp.), švieži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananasai, švieži ex 0804 30 00	43,51 150,22 417,18	24,95 30,30 29,28	1 271,80 18,68	324,47 175,24	680,74 10 419,95	10 925,94 1 693,60

Pozicija	Aprašymas Rūšis, veislė, KN kodas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokados, šviežios ex 0804 40 00	164,94	94,58	4 821,60	1 230,11	2 580,79	41 421,98
		569,51	114,88	70,81	664,35	39 503,70	6 420,71
		1 581,60	111,02				
2.50	Gvajavos ir mangai, švieži ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Tikrieji apelsinai, švieži						
2.60.1	— Raudonieji ir pusiau raudoni ( <i>sanguines, semi-sanguines</i> ) ex 0805 10 20	48,36	27,73	1 413,66	360,66	756,67	12 144,65
		166,98	33,68	20,76	194,78	11 582,22	1 882,51
		463,71	32,55				
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ir Hamlins veislių ex 0805 10 20	48,26	27,67	1 410,80	359,93	755,14	12 120,11
		166,64	33,61	20,72	194,39	11 558,82	1 878,71
		462,78	32,49				
2.60.3	— Kiti ex 0805 10 20	44,70	25,63	1 306,67	333,36	699,40	11 225,51
		154,34	31,13	19,19	180,04	10 705,65	1 740,04
		428,62	30,09				
2.70	Mandarinai (įskaitant tanžerinus ir satsumas, švieži; klementinos, vilkingai ir panašūs citrusų hibridai, švieži:						
2.70.1	— Klementinos ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— Monrealiai ir satsumos ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarinai ir vilkingai ( <i>wilking</i> ) ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— Tanžerinai ( <i>tangerines</i> ) ir kiti ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Citrinos ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), šviežios 0805 50 90	99,09	56,82	2 896,56	738,98	1 550,40	24 884,12
		342,13	69,02	42,54	399,11	23 731,72	3 857,22
		950,14	66,70				
2.90	Greipfrutai, švieži						
2.90.1	— baltieji ex 0805 40 00	78,52	45,02	2 295,24	585,57	1 228,54	19 718,25
		271,11	54,69	33,71	316,26	18 805,08	3 056,47
		752,89	52,85				
2.90.2	— raudonieji ex 0805 40 00	81,45	46,71	2 381,04	607,46	1 274,46	20 455,32
		281,24	56,73	34,97	328,08	19 508,02	3 170,72
		781,04	54,83				

Pozicija	Aprašymas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
	Rūšis, veislė, KN kodas	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Valgomosios vynuogės 0806 10 10	262,68	150,62	7 678,66	1 959,02	4 110,05	65 966,85
		906,98	182,96	112,77	1 058,02	62 911,88	10 225,35
		2 518,79	176,81				
2.110	Arbūzai 0807 11 00	70,11	40,20	2 049,44	522,86	1 096,97	17 606,55
		242,07	48,83	30,10	282,39	16 791,18	2 729,14
		672,26	47,19				
2.120	Melionai (išskyrus arbūzus)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (įskaitant Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (įskaitant Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro veislių ex 0807 19 00	50,83	29,15	1 485,85	379,08	795,31	12 764,86
		175,50	35,40	21,82	204,73	12 173,71	1 978,65
		487,40	34,21				
2.120.2	— kiti ex 0807 19 00	78,30	44,90	2 288,86	583,94	1 225,13	19 663,45
		270,35	54,54	33,61	315,38	18 752,83	3 047,98
		750,80	52,70				
2.140	Kriaušės						
2.140.1	— Kriaušės – Nashi ( <i>Pyrus pyri- folia</i> ), Kriaušės – Ya ( <i>Pyrus bretschei- deri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.140.2	— Kiti ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.150	Abrikosai 0809 10 00	116,20	66,63	3 396,76	866,60	1 818,13	29 181,31
		401,22	80,93	49,88	468,03	27 829,90	4 523,32
		1 114,22	78,21				
2.160	Vyšnios 0809 20 95 0809 20 05	473,31	271,40	13 835,80	3 529,85	7 405,69	118 862,34
		1 634,24	329,66	203,19	1 906,40	113 357,74	18 424,54
		4 538,47	318,58				
2.170	Persikai 0809 30 90	108,43	62,17	3 169,63	808,65	1 696,56	27 230,03
		374,39	75,52	46,55	436,73	25 968,99	4 220,85
		1 039,71	72,98				
2.180	Nektarinai ex 0809 30 10	250,20	143,47	7 313,86	1 865,95	3 914,79	62 832,88
		863,89	174,26	107,41	1 007,76	59 923,04	9 739,56
		2 399,12	168,41				
2.190	Slyvos 0809 40 05	144,23	82,70	4 216,08	1 075,63	2 256,68	36 220,03
		497,99	100,45	61,92	580,92	34 542,65	5 614,37
		1 382,98	97,08				
2.200	Braškės 0810 10 00	361,87	207,50	10 578,18	2 698,75	5 662,04	90 876,41
		1 249,46	252,04	155,35	1 457,54	86 667,87	14 086,51
		3 469,90	243,57				

Pozicija	Aprašymas Rūšis, veislė, KN kodas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Avietės 0810 20 10	304,95	174,86	8 914,30	2 274,26	4 771,43	76 582,09
		1 052,93	212,40	130,92	1 228,28	73 035,52	11 870,79
		2 924,10	205,26				
2.210	Mėlynės <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	834,55	42 545,42	10 854,38	22 772,69	365 504,65
		5 025,34	1 013,71	624,82	5 862,22	348 577,88	56 655,91
		13 955,92	979,66				
2.220	Kiviai ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> ) 0810 50 00	105,88	60,71	3 094,98	789,61	1 656,61	26 588,74
		365,57	73,74	45,45	426,45	25 357,40	4 121,45
		1 015,23	71,27				
2.230	Granatai ex 0810 90 95	143,26	82,15	4 187,87	1 068,43	2 241,58	35 977,71
		494,66	99,78	61,50	577,04	34 311,56	5 576,81
		1 373,72	96,43				
2.240	Khakis (įskaitant <i>Sharon</i> vaisių) ex 0810 90 95	207,62	119,05	6 069,17	1 548,39	3 248,56	52 139,81
		716,87	144,61	89,13	836,26	49 725,18	8 082,05
		1 990,83	139,75				
2.250	Ličiai ex 0810 90	—	—	—	—	—	—